



Centre des niveaux de
compétence linguistique
canadiens

Centre for
Canadian Language
Benchmarks

Financé par :



Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Funded by:

Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

ATELIER • NCLC • ELBP • FLS • IA

IA générative et enseignement du FLS basé sur les NCLC et l'ELBP

Réflexion, encadrement et expérimentation

Atelier synchrone pour le personnel instructeur en FLS et en alphabétisation

Présenté par : le Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens

Animé par : Banafsheh Karamifar, Ph. D.

Date: le 21 septembre 2026

RECONNAISSANCE DU TERRITOIRE

Nous assistons à cet atelier à partir d'Ottawa et tenons à reconnaître qu'Ottawa est bâtie sur un territoire non cédé de la Nation Anishinabe Algonquine. Les peuples de la Nation Anishinabe Algonquine vivent sur ce territoire depuis des millénaires. Leur présence, ainsi que leurs savoirs et connaissances, l'ont enrichi et l'enrichissent toujours.





PRÉSENTATION DE L'ANIMATRICE

Banafsheh Karamifar, Ph. D.

Professeure adjointe, École des arts libéraux, Université Laurentienne

À la fin de l'atelier, vous serez en mesure de...

- Repérer des usages concrets de l'IA avant, pendant et après le cours
- Adapter une activité selon un objectif pédagogique et un niveau NCLC
- Porter un regard critique sur les contenus produits par l'IA
- Situer l'IA dans les activités et l'évaluation fondées sur les NCLC et l'ELBP
- Déterminer quand l'autoriser, l'encadrer ou l'interdire aux personnes apprenantes
- Expérimenter des outils d'IA pertinents pour votre pratique

20 min réservées à vos questions en fin de séance — gardez-les en tête tout au long de l'atelier.

Qui êtes-vous?

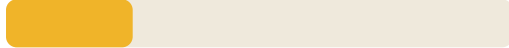
Un mot sur le sondage (11 répondant-es)

NCLC enseignés

Stade II – NCLC 5 à 8



Stade II – NCLC 5+

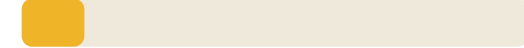


Familiarité avec l'IA générative

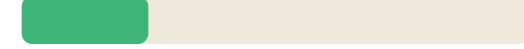
Débutant·e



Intermédiaire



Avancé·e

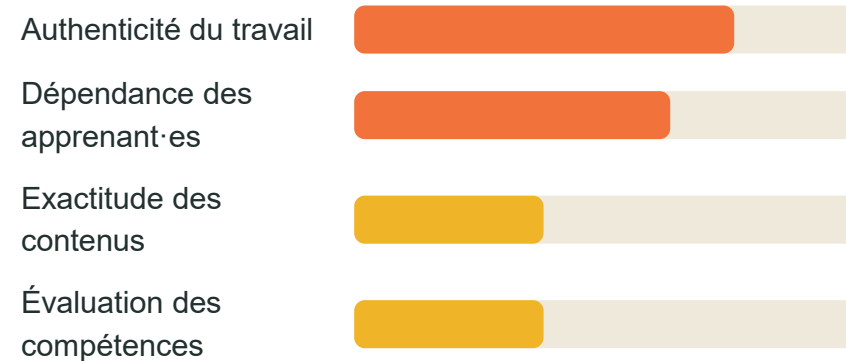


Ce que vous utilisez, ce qui vous préoccupe

Outils déjà essayés



Principales préoccupations



BLOC 1

L'IA dans nos classes : défi ou opportunité?

Quel est actuellement votre principal besoin - ou votre principale préoccupation - face à l'IA dans votre enseignement?

Voyez-vous l'IA davantage comme un défi, une opportunité, ou les deux?

Wooclap

<https://app.wooclap.com/QNBZLJF?from=instruction-slide>

Go to wooclap.com

Enter the event code in the top banner

Event code

QNBZLJF



Waiting for participants...

 Copy participation link

BLOC 2

L'IA comme assistante du personnel instructeur

Avant, pendant et après le cours

Avant le cours

PLANIFIER

Créer et adapter

- Planifier une séance selon les résultats visés
- Créer des exercices ciblés
- Adapter des documents et différencier selon le NCLC

Attention particulière

La formulation des requêtes données à l'IA, la vérification des contenus générés, et le maintien du jugement professionnel du personnel instructeur.

Aller plus loin : l'analyse de besoins avec l'IA

Même dans une classe homogène en NCLC, les besoins et le cheminement de portfolio varient - appuyons-nous sur les NCLC **et** sur l'ELBP.

1 · SONDER

Feuilles d'analyse de besoins

- Objectifs personnels, contextes de vie, priorités
- Retour sur les pièces déjà versées au portfolio ELBP

2 · DIAGNOSTIQUER

Ciblées sur une habileté et des descripteurs NCLC
Observations utiles pour orienter l'enseignement

3 · ADAPTER

Plan d'enseignement par apprenant

Requêtes précises + données anonymisées à l'IA
Aide à repérer les habiletés et domaines à documenter

Confidentialité

Ne transmettre aucun renseignement personnel ou identifiable et respecter les politiques de l'organisme concernant l'utilisation de l'IA.

Pendant le cours

EN CLASSE

Créer des situations de communication

- Simulations et activités interactives
- Productions de l'IA comme objets d'analyse et de comparaison
- Support à la différenciation en direct

Question à se poser

« L'IA améliore-t-elle réellement l'activité, ou automatise-t-elle simplement une tâche? »

Après le cours

Deux volets distincts : ce que la personne apprenante fait de son côté, et ce que le personnel instructeur produit pour elle.

POUR LA PERSONNE APPRENANTE

Exercices et activités à faire après le cours

- Exercices de pratique ciblés sur les difficultés observées en classe
- Activités courtes à faire de façon autonome (ex. avec synthèse vocale)
- Liées au prochain objectif de portfolio ELBP

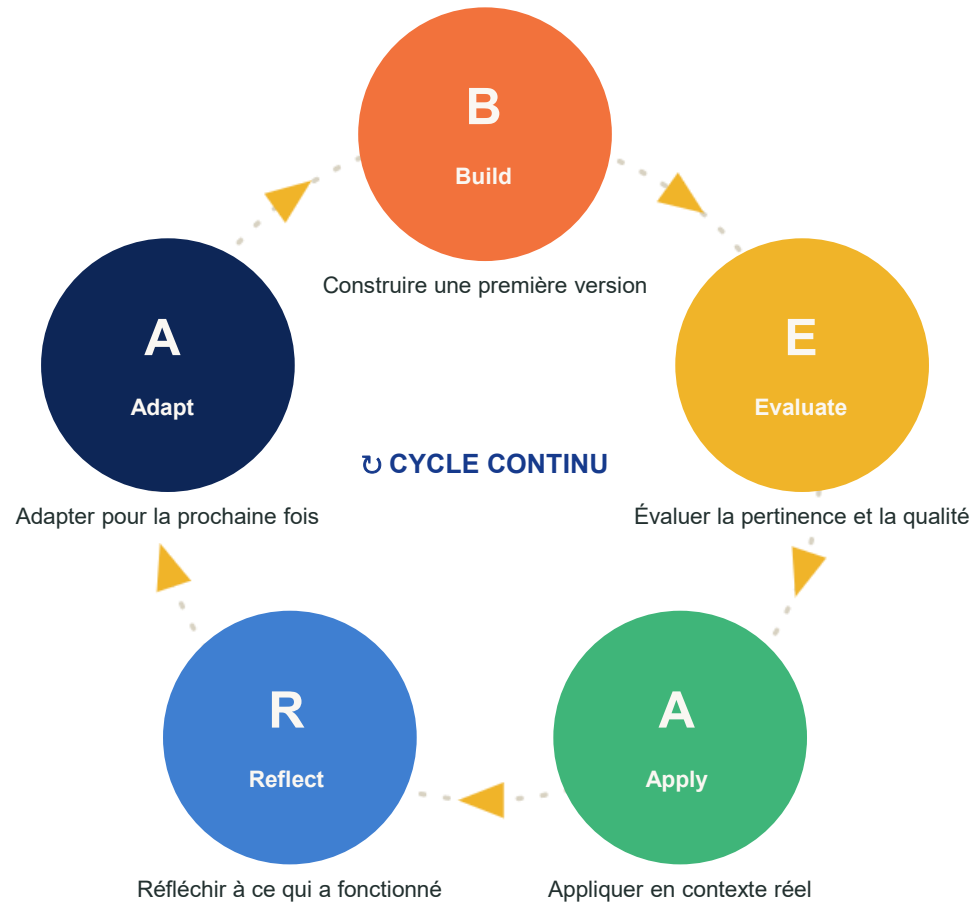
POUR LE PERSONNEL INSTRUCTEUR

Rétroaction sur les travaux

- Soutien à la rétroaction sur une production écrite ou orale
- Suggestions de commentaires alignées aux critères NCLC et ELBP
- Préparation de nouvelles activités selon les difficultés observées

Rappel la rétroaction versée au portfolio ELBP demeure la responsabilité du personnel instructeur — l'IA propose, vous validez.

Un repère : le cadre BEARA



On construit une première version avec l'IA, on l'évalue avant de l'utiliser, on l'applique en classe, on réfléchit à ce qui a fonctionné - puis on adapte pour la prochaine fois. Le cycle recommence à chaque nouvelle activité, sans jamais s'arrêter à la première version générée.

BLOC 3

Du côté des personnes apprenantes

Autoriser, encadrer ou interdire?

L'échelle d'évaluation de l'intelligence artificielle (AIAS)

<https://aiassessmentscale.com/>

1 · Sans IA

Tâche réalisée dans un environnement contrôlé sans IA

2 · Planification

IA pour explorer, planifier et préparer

3 · Collaboration

IA pour générer, rédiger, commenter et améliorer - jugement humain évalué

4 · Utilisation complète

Implication de l'IA attendue; évaluation du pilotage critique de l'IA

5 · IA explorée

Usage créatif de l'IA pour résoudre, explorer ou produire de nouvelles pistes

Dans quelles situations autoriseriez-vous, encadreriez-vous ou interdiriez-vous l'utilisation de l'IA?

La preuve d'apprentissage : le cadre VAAI

Architecture de validité pour l'évaluation intégrant
l'intelligence artificielle (VAAI) - utile pour l'ELBP et
les NCLC

[Woodworth, Kharbach & Doe \(2026\) — lire l'article](#)

*« Lorsqu'une personne apprenante
utilise l'IA, dans quelle mesure sa
production permet-elle encore de
démontrer la compétence NCLC que
l'on souhaite observer? »*

Relier le VAAI au portfolio ELBP

QUESTION VAAI 1

Quelle compétence est évaluée, dans quelles conditions, pour quelle décision?

Dans l'ELBP : le choix du descripteur NCLC et du domaine de compétence visés par la pièce.

QUESTION VAAI 2

Quelle preuve est nécessaire pour appuyer cette compétence?

Dans l'ELBP : 8 à 10 pièces par habileté, combinant tâches de mise en pratique des compétences et tâches d'évaluation.

QUESTION VAAI 3

Une personne pourrait-elle réussir la tâche grâce à l'IA, sans démontrer la compétence visée?

Dans l'ELBP : la question centrale posée à la diapositive précédente, pour chaque pièce versée au portfolio.

Le portfolio ELBP applique déjà une bonne partie de la logique du VAAI : une preuve accumulée dans le temps, en conditions connues — plutôt qu'un seul produit fini jugé isolément.

BLOC 4

Quels outils pour quels besoins?

ChatGPT / Claude

Préparation, adaptation linguistique, rétroaction

Microsoft Copilot

Intégré à l'environnement Microsoft, synthèse vocale

Mistral / Vibe Chat

Assistant conversationnel

Gamma

Création rapide de présentations et de supports visuels

Cogniti

Assistant pédagogique personnalisable

Synthèse vocale

Lecture à voix haute pour la prononciation et l'écoute

Qu'est-ce qui fonctionne bien — et qu'est-ce qui fonctionne moins bien — dans votre pratique?



ACTIVITÉ INDIVIDUELLE · ENVIRON 15 MIN

Testez un outil d'IA, maintenant

Chaque personne ouvre le document correspondant à son NCLC — un objectif au choix parmi trois, avant/pendant/après.

NCLC 1-2

NCLC 3-4

NCLC 5+

1 · Choisissez

Un objectif parmi les trois (avant, pendant ou après le cours) dans votre document.

2 · Testez

La requête suggérée (ou une variante) avec l'outil d'IA de votre choix. Notez votre résultat.

3 · Partagez

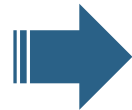
Quelques personnes partagent leur résultat en grand groupe.

10 min individuel, puis 5 min de partage en grand groupe

ACTIVITÉ PRATIQUE · 20 MIN

Un seul thème, quatre fourchettes de niveaux : la santé

Objectif pédagogique



Rôle de l'IA



Preuve de l'apprentissage

Comment ça fonctionne

1. Sous-groupes par niveau

Vous rejoignez la salle d'équipe correspondant au NCLC que vous enseignez : 1-2, 3-4, 5+

2. Fiche d'activité

Chaque groupe reçoit une fiche : habileté NCLC ciblée, rôle de l'IA, déroulement, exemple de requête à lui donner.

3. On expérimente

Vous essayez l'activité vous-même, avec l'outil d'IA de votre choix - puis on se retrouve en plénière.

15-18 min en sous-groupe, puis retour en plénière (5-6 min)



Retour en plénière

En une phrase, chaque sous-groupe partage :

Ce que l'IA a permis de faire

et ce que la personne apprenante a dû démontrer par elle-même.

Fil conducteur

Qu'est-ce que je veux que la personne apprenante apprenne ou démontre, et comment l'IA peut-elle soutenir cet objectif sans se substituer à l'apprentissage?



PÉRIODE DE QUESTIONS

20 minutes

Vos questions, vos essais, vos résistances - c'est le moment d'en parler ensemble.

Merci de votre présence et de votre ouverture!



Merci!



Centre des niveaux de
compétence linguistique
canadiens

Centre for
Canadian Language
Benchmarks

Financé par :



Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Funded by:

Immigration, Refugees
and Citizenship Canada